



# écoute

## Histoire

1661, la mort  
du cardinal  
Mazarin

## Gastronomie

*Écotable*, le guide  
des bonnes tables  
écoresponsables

## Langue

Exprimer  
le temps  
qui passe

Le style  
à la française



## SOMMAIRE

- |  |               |   |               |
|--|---------------|---|---------------|
| 01. Présentation                                 | <b>F</b> 1:13 | <b>POLAR</b>  |               |
| <b>CULTURE</b>                                   |               | 11. <i>Un destin de homard</i> ,<br>troisième épisode | <b>D</b> 6:10 |
| 02. Le style français                            | <b>M</b> 5:17 | 12. Questions et réponses du polar                    | <b>M</b> 0:51 |
| <b>VOCABULAIRE</b>                               |               | <b>GRAMMAIRE</b>                                      |               |
| 03. Le mot <i>ordinateur</i> dans tous ses états | <b>F</b> 5:32 | 13. L'expression du temps                             | <b>M</b> 4:18 |
| <b>SOCIÉTÉ</b>                                   |               | <b>COMMÉMORATION</b>                                  |               |
| 04. Le youtubeur Max Bird                        | <b>M</b> 1:49 | 14. Le transfert des Halles de Paris                  | <b>M</b> 2:20 |
| <b>EXPRESSIONS TYPIQUES</b>                      |               | <b>QUIZ</b>   |               |
| 05. Expressions avec le mot <i>fleur</i>         | <b>M</b> 3:23 | 15. Les plus longues plages de France                 | <b>F</b> 2:35 |
| <b>HISTOIRE DU MOIS</b>                          |               | <b>LE FRANÇAIS FACILE</b>                             |               |
| 06. La mort du cardinal Mazarin                  | <b>D</b> 4:12 | 16. <i>Écotable</i> , un guide écoresponsable         | <b>M</b> 2:57 |
| <b>DIALOGUE VIVANT</b>                           |               | <b>COMPRÉHENSION ORALE</b>                            |               |
| 07. Le style vestimentaire                       | <b>M</b> 2:08 | 17. À l'agence immobilière                            | <b>F</b> 2:45 |
| <b>AGENDA</b>                                    |               | 18. Questions et réponses                             | <b>F</b> 1:16 |
| 08. À faire en mars                              | <b>M</b> 3:39 | <b>CHANSON</b>  |               |
| <b>LANGUE</b>                                    |               | 19. Florent Pagny, chanteur rebelle                   | <b>M</b> 2:03 |
| 09. Un faux ami dangereux                        | <b>D</b> 2:37 | 20. <i>Savoir aimer</i>                               | <b>F</b> 4:51 |
| <b>JEU</b>                                       |               |   |               |
| 10. Cherchez l'intrus!                           | <b>F</b> 3:28 |   |               |

**F** FACILE A2   **M** MOYEN B1   **D** DIFFICILE B2 - C2

PDF-Ausgabe des Booklets

[www.ecoute.de/nos-produits/audio](http://www.ecoute.de/nos-produits/audio)

## 01. Présentation **F**

Bonjour à tous! Nous sommes très heureux de vous accueillir pour ce programme audio de mars, Jean-Paul, Bernadette, et moi-même. Bonjour à tout le monde!

Nous vous avons concocté – ou disons préparé – un programme copieux et très complet... Et j'ai presque envie de vous dire... À table!

Au menu: nous vous parlerons du style français, de Mazarin et de Louis XIV, du mot ordinateur et des expressions avec le mot fleur. Vous retrouverez également toutes nos rubriques habituelles de vocabulaire, de langue et de grammaire, mais aussi notre exercice de compréhension, notre histoire du mois, nos brèves, notre agenda, nos jeux et le troisième épisode de notre polar, *Un destin de homard*. C'est parti!

## CULTURE

### 02. Le style français **M**

Vous avez sans doute entendu parler du fameux «style français». Ces mots évoquent aussitôt le nom de créateurs et créatrices de mode comme Yves Saint-Laurent, Jean-Paul Gaultier, Coco Chanel ou encore Christian Dior. Mais aussi d'architectes et de designers qui comptent sur la scène internationale comme Jean Nouvel ou Philippe Starck. Mais quelle est l'origine de ce style français et qu'est-ce qui le caractérise? C'est ce que nous allons essayer de voir ensemble.

Le style français a ses racines dans l'histoire de notre pays et dans sa situation géographique. Regardez sur une carte. La France est tout au bout de l'Europe. Et depuis des siècles, elle a subi de nombreuses invasions: les Romains, les Germains, les Vikings et tant d'autres. C'est un pays de mélanges, d'influences de toutes sortes, une sorte de carrefour où se mêlent les cultures des pays qui l'entourent, jusqu'à ceux du bassin méditerranéen, jusqu'en Afrique.

Tous ces mouvements ont fait l'histoire de notre pays. Une histoire compliquée, mouvementée. En effet, l'histoire de France est une succession de casures, de révolutions et de soulèvements qui, à chaque fois, ont eu une influence sur le style français: Les Incroyables et les Merveilleuses en réaction à la Terreur au moment de la Révolution française, les Zazous

**concocter** ➔ zusammenstellen

**copieux,se** ➔ reichhaltig

**l'ordinateur (m)**

➔ der Computer

**évoquer qc**

➔ an etw. denken lassen

**la racine** ➔ die Wurzel

**le bout** ➔ der Rand

**subir** ➔ hinnehmen müssen

**le carrefour**

➔ hier: der Knotenpunkt

**entourer** ➔ umgeben

**mouvementé,e** ➔ bewegt

**la succession** ➔ die Abfolge

**la cassure** ➔ der Bruch

**le soulèvement**

➔ der Aufstand

**les Incroyables et les Merveilleuses**

➔ Pariser Bürger, die sich während der Revolution sehr auffällig kleideten

**la Terreur**

➔ die Terrorherrschaft

**les Zazous**

➔ Subkultur; auffällig durch das Tragen großer, schriller Kleidung

pendant l'occupation allemande ou l'apparition des minijupes d'André Courrèges au moment de l'émancipation des femmes dans les années 1960.

D'autre part, les artistes étrangers ont souvent été bien accueillis en France. D'abord invités à la cour des rois pour illuminer leur règne (comme Léonard de Vinci ou Jean-Baptiste Lully), ils s'y rassemblent aussi pour participer ou créer des mouvements artistiques. Pendant les Années folles (dans les années 1920), le quartier Montparnasse, à Paris, attire des artistes et des écrivains venus du monde entier. Pêle-mêle: Scott Fitzgerald, Henry Miller, Luis Bunuel, Pablo Picasso, Modigliani. Puis ce seront les années 1950, avec Saint-Germain-des-Prés, qui vont encore mettre la France au centre des mouvements artistiques novateurs.

Les créateurs français comme les couturiers, les designers ou les architectes se sont inspirés de tout ce qui a bouleversé l'histoire de France et de toutes les influences venues de l'étranger pour créer le fameux « style français ».

Nous avons une petite idée de l'origine du style français, mais voyons maintenant ce qui le définit. On peut commencer par regarder du côté de la mode. Comme vous le savez, l'icône de la mode – et donc du style français – c'est la Parisienne. Alors qu'est-ce qui définit la touche particulière de la Parisienne? La Parisienne résume très bien dans son allure ce qu'on

vient de dire sur l'origine du style français: les influences venues d'ailleurs, le mélange, l'inventivité. Elles savent inventer des accords entre des matières, des couleurs ou des styles de vêtement qui peuvent surprendre. Le chic et l'élégance de la Parisienne, c'est avant tout l'originalité et la simplicité.

On retrouve également ce goût de l'inventivité et de la sobriété dans le design. Par exemple, dans les objets du quotidien créés par le designer et architecte d'intérieur à la réputation mondiale, Philippe Starck. Mais aussi, dans la musique. C'est particulièrement le cas avec la nouvelle coqueluche (la nouvelle personnalité préférée) de la chanson française Christine and the Queens. Ses chansons sont toujours accompagnées d'une musique très sobre et très épurée. On trouvera encore cette simplicité mêlée d'une certaine sensualité chez des chanteuses comme Charlotte Gainsbourg, Vanessa Paradis ou Juliette Armanet.

#### l'occupation (f)

► die Besatzung

#### l'apparition (f)

► das Auftauchen

accueillir ► aufnehmen

illuminer ► verklären

#### se rassembler

► zusammenkommen

#### le pêle-mêle

► die bunte Mischung

bouleverser ► verändern

la touche ► die Note

l'allure (f) ► das Auftreten

d'ailleurs ► von anderswo

#### l'inventivité (f)

► der Ideenreichtum

la sobriété ► die Schlichtheit

épuré,e ► rein

#### la sensualité

► die Sinnlichkeit

Vous en apprendrez plus sur le style français en vous plongeant dans notre magazine de mars. Vous y trouverez des interviews du couturier Jean-Charles de Castelbajac, de la rédactrice mode du magazine people Closer, Céline Danyce, et de l'architecte Richard Scoffier.

Trouvez maintenant la bonne réponse aux deux questions concernant cette rubrique.

1. Quel est le quartier parisien qui, dans les années 1920, attire les artistes ?

- le quartier de la Bastille  
 le quartier Montparnasse

2. Parmi ces trois noms, lequel ne qualifie pas le style de la Parisienne ?

- « inventivité »  
 « vulgarité »  
 « simplicité »

### Solutions :

1. Le quartier parisien qui, dans les années 1920, attire les artistes est Montparnasse.  
 2. Le mot « vulgarité » ne qualifie pas le style de la Parisienne.

## VOCABULAIRE

### 03. Le mot ordinateur dans tous ses états **F**

Ce mois-ci, dans notre rubrique *Un mot dans tous ses états*, nous allons parler du mot ordinateur.

Il existe deux types d'ordinateurs : les ordinateurs de bureau, plus volumineux, qui ne peuvent être transportés, et les ordinateurs portables, que l'on peut emmener partout avec soi. Dans le langage courant, on dit souvent « ordi » pour « ordinateur ». Attention : en français, le mot « portable » peut désigner un ordinateur portatif, mais aussi un téléphone mobile. Pour distinguer ces deux appareils, on utilise également le mot « smartphone » pour les téléphones portables.

À quoi ressemble un ordinateur ? Un ordinateur est constitué d'un écran et d'un clavier. Le clavier permet d'écrire en frappant sur les touches mais aussi de commander les fonctions de l'ordinateur. Sur les claviers français les lettres de l'alphabet ne sont pas disposées comme sur les claviers allemands. On lui a donné ce nom parce que les lettres de l'alphabet sont disposées dans cet ordre sur la première rangée en haut du clavier. Avec seulement un écran et un clavier, l'ordinateur serait sans doute joli à regarder,

se plonger ▶ sich vertiefen

le langage courant

▶ die Umgangssprache

l'ordinateur (m)

▶ der Computer

désigner ▶ bezeichnen

portatif,ve ▶ tragbar

emmener ▶ mitnehmen

la rangée ▶ die Reihe

mais il aurait du mal à accomplir toutes les tâches dont nous le chargeons. Indispensable, la souris, avec ou sans fil, sert à entrer en interaction avec l'ordinateur. C'est en déplaçant la souris avec la main qu'on fait bouger la petite flèche (ou curseur) sur l'écran. La souris permet aussi de cliquer sur les différents endroits de notre écran pour ouvrir des fenêtres, des dosiers, des fichiers ou démarrer les programmes ou applications avec lesquels nous travaillons ou nous nous distrayons.

Et pourquoi une souris ?

Parce que la souris de l'ordinateur a une forme qui fait penser à une souris. Surtout à cause du fil qui la connecte à l'ordinateur et ressemble plus ou moins à une queue de rongeur ! Aujourd'hui la souris est en concurrence avec le trackpad qui est placé sur le clavier de l'ordi portable. Il existe bien une traduction en français pour trackpad : C'est « pavé tactile »... Mais personne ne l'utilise... Tiens, on pourrait le mettre au goût du jour :

« Pour ouvrir cette fonction je dois double-cliquer sur mon pavé tactile ! »

Oui, ben ça fait bizarre...

Bon, à part l'écran, le clavier, les touches, et la souris – ou le trackpad, désolé pour cet anglicisme – que trouve-t-on encore sur un ordinateur ? Un petit micro et une webcam pour se filmer quand on communique avec des gens. Et des entrées pour brancher des appareils comme

des disques durs et des clés USB, pour sauver nos précieuses données, des lecteurs DVD et des instruments de musique...

L'ordinateur est très intelligent. Et s'il est aussi intelligent, c'est grâce aux nombreux programmes – ou logiciels – avec lesquels il effectue les opérations numériques que nous lui demandons de faire pour nous, comme de regarder des films, d'écouter de la musique, de trier ou de corriger des photos, ou de surfer sur Internet grâce à une connexion Wifi... Bien que ce mot, « Wifi », soit d'origine anglaise et devrait se dire [waifai], en France on le prononce « wifi ». « Tu as le wifi chez toi ? »

Maintenant que vous connaissez les mots principaux en rapport avec l'ordinateur, nous allons vous aider à les assimiler en les répétant dans de petites phrases toutes simples.

« Dans le train, on voit beaucoup de voyageurs travailler sur leur ordinateur portable. »

« Les ordinateurs portables sont plus pratiques

**accomplir** ➤ erledigen

**la tâche** ➤ die Aufgabe

**le fil** ➤ das Kabel

**faire bouger** ➤ bewegen

**le dossier** ➤ der Ordner

**le fichier** ➤ die Datei

**démarrer** ➤ starten

**la queue** ➤ der Schwanz

**le rongeur** ➤ das Nagetier

**le pavé tactile** ➤ das Tastfeld

**mettre qc au goût du jour**

➤ etwa: (wieder)verwenden

**le disque dur** ➤ die Festplatte

**sauver** ➤ speichern

**grâce à** ➤ dank

**numérique** ➤ digital

**trier** ➤ sortieren

que les ordinateurs de bureau. On peut les emmener partout avec soi.»

«Je trouve que l'écran de cet ordi est trop petit pour regarder des films.»

«Je ne connais pas la fonction de toutes les touches de mon clavier, car je l'utilise surtout pour écrire des mails.»

«Cette souris sans fil n'est pas très chère et fonctionne avec le Bluetooth...»

«J'ai cliqué sur le fichier Word avec ma souris, mais sa fenêtre ne s'est pas ouverte.»

«Je sauvegarde régulièrement mes données importantes sur un disque dur externe.»

«Je cherche un logiciel qui ne soit pas trop compliqué pour faire de la musique avec mon ordinateur.»

Et pour finir, Jean-Yves vous lit deux affirmations. À vous de déterminer si elles sont vraies ou fausses.

## V F

1. Le mot portable désigne également un téléphone mobile.
2. Sur le clavier français, les lettres sont disposées dans le même ordre que sur le clavier allemand.

## Solutions :

1. Vrai.
2. Faux.

## SOCIÉTÉ

### 04. Le youtubeur Max Bird

Il est cultivé, il a du charme, et en plus il a beaucoup d'humour. Originaire de Tours, Maxime Déchelle – alias Max Bird –, poste depuis 2016 de courtes vidéos sur Youtube dans lesquelles il explique de façon simple des sujets qui peuvent sembler très compliqués au grand public : économie, mythologie, sciences... Pleines d'humour, ses vidéos s'attaquent aussi aux idées reçues : « Il ne faut pas se baigner juste après manger », « les carottes améliorent la vue », « déchirer du papier détruit l'Amazonie »... En 2017, il les compile dans un livre : Max Bird dézingue les idées reçues. Militant écologiste passionné de biologie et d'ornithologie, le jeune homme de 28 ans finit souvent ses vidéos – aux millions de vues – en s'exclamant « cui-cui! », devenu le cri de ralliement de ses fans qu'il baptise affectueusement « ses oisillons ». Un drôle d'oiseau, ce Max !

Écoute 3/19, p. 9

sauvegarder ► speichern

l'affirmation (f)

► die Aussage

déterminer ► bestimmen

le grand public

► das breite Publikum

l'idée (f) reçue

► die überkommene Vorstellung

la vue ► die Sehkraft

déchirer ► zerreißen

compiler ► zusammenstellen

dézinguer

► hier: aus der Welt schaffen

cui-cui ► piep-piep

le cri de ralliement

► hier: der Schlachtruf

l'oisillon (m)

► das Vögelchen

drôle de ► komische,r,s

Avez-vous bien compris le texte que nous venons de lire? Petites questions de compréhension:

1. De quelle ville Max Bird est-il originaire?
2. En quelle année Max Bird a-t-il compilé ses chroniques vidéo sur les idées reçues dans un livre?

### Solutions:

1. Max Bird est originaire de Tours.
2. Max Bird a compilé ses chroniques vidéo sur les idées reçues dans un livre en 2017.

## EXPRESSIONS TYPIQUES

### 05. Expressions avec le mot fleur

Elles sont drôles, pittoresques, truculentes et imagées, mais leur sens échappe souvent aux locuteurs étrangers. Les expressions de la langue française méritent donc une petite explication, et nous vous la donnons avec plaisir dans cette rubrique.

Mars, c'est le printemps. Et qu'est-ce qui symbolise mieux le printemps que les fleurs? Voilà une manière détournée de vous dire que notre expression de mars sera consacrée au mot fleur. Et comme les fleurs, c'est plutôt joli, les expressions ne seront sans doute pas méchantes.

C'est vrai... À commencer par «faire une fleur». Qui ne signifie pas que vous allez «fabriquer une fleur.» Non, non, l'expression «faire une fleur»

signifie qu'on fait profiter quelqu'un d'un avantage ou d'une faveur qui n'était pas prévue au départ. Comme un petit cadeau en plus. Oui, voilà, à peu près. Mais c'est toujours plus clair avec un exemple. «Comme tu as été gentille, je vais te faire une fleur en t'aidant à finir ton travail en retard.»

«Merci Jean-Paul!»

«De rien!»

Les fleurs font toujours plaisir à recevoir. Au sens propre comme au figuré. Et c'est pourquoi l'expression «jeter des fleurs» s'emploie comme synonyme de «faire des compliments» ou de «faire l'éloge de quelqu'un», de le féliciter avec beaucoup d'enthousiasme.

«La critique lui jette des fleurs à chacune de ses prestations sur scène.»

(La critique le félicite à chacune de ses prestations sur scène.)

Certains aiment se jeter – ou se lancer – des fleurs à eux-mêmes. Ce sont des gens qui se

**truculent,e** ► urwüchsig

**imagé,e** ► bildhaft

**le locuteur étranger**

► der Nicht-Muttersprachler

**détourné,e** ► versteckt

**méchant,e** ► böse, boshaft

**la faveur** ► der Gefallen

**faire une fleur à qn**

► jm einen Gefallen tun

**propre** ► eigentlich

**figuré,e** ► übertragen

**faire l'éloge de qn**

► eine Lobrede auf jn halten

**la prestation** ► die

Darbietung, der Auftritt

vantent et s'enorgueillissent, et qui se croient toujours les meilleurs.

«Camille a passé la soirée à se lancer des fleurs en énumérant ses nombreuses réussites.»  
(Camille a passé la soirée à se vanter de ses nombreuses réussites.)

Tiens, il y en a une que j'aime bien: «arriver comme une fleur». Je peux donner un exemple de son utilisation? Euh... Oui, voilà:

«Marc est arrivé comme une fleur, une heure après le début de la réunion avec le boss.»

Mais j'ai du mal à trouver un équivalent...  
Il est arrivé en retard. Mais comme si de rien n'était, avec légèreté, avec une sorte de désinvolture ou d'insouciance.

Voilà, c'est exactement ça! Avec l'innocence d'une fleur, quoi...

Les fleurs, dans les expressions, c'est vrai, ont souvent à voir avec l'innocence, avec la fraîcheur... C'est par exemple le cas de «être fleur bleue» qui se dit de quelqu'un de très romantique, et même d'un peu naïf.

Romantique et naïf, je l'associerais plutôt naturellement à du rose...

Oui, pourquoi pas, mais le bleu est la couleur de ce qui est tendre et pur, et va très bien au romantisme. Elle viendrait du poète alle-

mand Novalis qui parle de «cultiver, aimer la petite fleur bleue», c'est-à-dire de cultiver l'art poétique: *die blaue Blume der Romantik*. Avec le temps, en français, cette expression a pris un sens péjoratif pour traduire une attitude un peu trop sentimentale.

«Adrien est amoureux de Valentine depuis quelques mois. Il lui écrit des poèmes et des chansons, mais il ne l'a encore jamais embrassée. Il est un peu fleur bleue.»

## HISTOIRE DU MOIS

### 06. La mort du cardinal Mazarin **D**

Dans notre rubrique Histoire du mois, nous revenons sur une date marquante de l'histoire de France correspondant au mois de notre programme audio. Ce mois-ci, le 9 mars 1661, jour de la mort du cardinal Mazarin et du début du règne de Louis XIV. Une date marquante de l'histoire de France.

se vanter ► *prahlen*

s'enorgueillir ► *sich brüsten*

énumérer ► *aufzählen*

la réussite ► *der Erfolg*

arriver comme une fleur

► *einfach so mittendrin aufkreuzen*

la désinvolture

► *die Ungeniertheit*

l'insouciance (f)

► *die Unbekümmertheit*

avoir à voir avec

► *zu tun haben mit*

tendre ► *zart*

péjoratif, ve ► *abwertend*

embrasser ► *küssen*

En 1661, Louis XIV a 18 ans. Il est roi de France, mais ce n'est pas lui qui gouverne réellement. Pourquoi? Eh bien, parce qu'à la mort de son père, Louis XIII, le futur Roi-Soleil n'a que 4 ans. La majorité des Rois de France étant de 13, il est alors bien trop jeune pour exercer pleinement sa fonction. C'est sa mère, Anne d'Autriche, qui devient régente. Les régents exercent le pouvoir en l'absence de roi ou quand le roi est trop jeune. La période pendant laquelle un régent ou une régente est au pouvoir s'appelle «la régence». Anne d'Autriche nomme le cardinal Mazarin au poste de Premier ministre. Le cardinal était un séducteur auquel la reine ne résistait pas. Certains historiens pensent que Mazarin et la Reine entretenaient une relation amoureuse et qu'il y avait même des rapports charnels entre eux. D'autres pensent qu'ils étaient simplement très proches. Assez, en tout cas, pour former un couple politique assez solide pour diriger le pays pendant 18 ans.

Mais, si la majorité du roi était à 13 ans, pourquoi a-t-il attendu la mort de Mazarin pour gouverner?

Louis XIV avait une très grande admiration pour sa mère et lui faisait confiance, ainsi qu'à Mazarin, qui était son parrain, et qu'il considérait comme un père.

Et puis, le jeune roi avait d'autres préoccupations que la politique. Il aimait aller à la chasse et son activité préférée était la danse.

Il se produisit d'ailleurs dans de nombreux spectacles.

Et pourquoi Louis XIV décide-t-il de régner seul après la mort de Mazarin?

Sur son lit de mort, le 9 mars 1661, Mazarin lui a recommandé quelques hommes forts du pouvoir pour le remplacer. Mais Louis XIV n'a pas assez confiance en eux. Au lendemain de la mort du cardinal, il se présente devant le Haut-Conseil, et prononce ces mots par lesquels il rappelle fermement qu'il est désormais le seul maître à bord: «Jusqu'à présent, j'ai bien voulu laisser gouverner mes affaires par feu monsieur le Cardinal; il est temps que je les gouverne moi-même. Vous m'aidez de vos conseils quand je vous les demanderai...»

Était-il prêt à gouverner?

Oui. Mazarin lui avait donné une formation politique très poussée dès son plus jeune âge, et il avait beaucoup appris à son contact. On connaît la suite. Une fois installé à la tête du pouvoir, Louis XIV, autoproclamé Roi-Soleil et monarque de droit divin, incarnera et symbolisera le pouvoir

#### la majorité

► die Volljährigkeit

la régence ► die Regentschaft

#### nommer au poste de

► ernennen zu

#### le séducteur

► der Verführer

charnel,le ► fleischlich

le parrain ► der (Tauf)Pate

#### la préoccupation

► das Anliegen,  
die Beschäftigung

se produire ► auftreten

fermement ► entschieden

désormais ► nunmehr

feu,e ► verstorben

poussé,e ► gründlich

divin,e ► göttlich

absolu jusqu'à sa mort en 1715. Son règne a été l'un des plus brillants de l'histoire de France.

Vous pouvez maintenant répondre aux questions posées par Bernadette.

1. Qui exerce la régence avant que Louis XIV ne devienne roi ?

- le cardinal Mazarin  
 ou bien la mère du roi, Anne d'Autriche ?

2. Quelle est l'activité préférée du jeune roi ?

- la danse  
 ou bien la politique ?

### Solutions :

1. Avant que Louis XIV ne devienne roi, c'est sa mère, Anne d'Autriche, qui exerce la régence.  
 2. L'activité préférée du jeune roi est la danse.

## DIALOGUE VIVANT

### 07. Le style vestimentaire

Cette rubrique intitulée *Dialogue vivant* vous donne la possibilité d'exercer votre oreille au français tel qu'on le parle en dehors des cours de langue – c'est-à-dire rapidement et dans un langage familier. La scène a lieu devant la machine à café d'une entreprise.

On échange des commentaires sur le style de chacun.

**Jean-Paul:** Ah ben dis donc, tu es allé chez le coupe-tifs. Ça te change! T'es beau comme tout!

**Bernadette:** Mais oui, trop mignon la petite coupe en brosse bien dégagée sur la nuque... Un peu rétro, mais stylée!

**Jean-Yves:** Ah oui? C'est parce que j'avais envie de changer de genre. Le côté baba-cool avec l'âge, ça le fait moins, je trouve.

**Jean-Paul:** Moi, c'est pareil, je me dis qu'un jour ou l'autre faudra que j'arrête le blouson noir à franges, les santiagos et la banane. Mais c'est comme une seconde peau, j'y arrive pas.

**Bernadette:** Tu sais ce qui t'irait bien à toi?

**Jean-Paul:** Non...

**Bernadette:** Une jolie petite marinière bien française et un caban.

**Jean-Paul:** Ah oui...? Tu crois?

**Bernadette:** Certaine! Ça mettrait en valeur ton petit côté moussaillon.

Et moi? Vous l'aimez mon style? C'est pas trop bourge?

**la coupe en brosse**

• der Bürstenhaarschnitt

**dégagé,e** • frei

**les franges (f)** • die Franse

**la marinière**

• das Matrosenhemd

**le caban** • der Kurzmantel

**certain,e** • sicher

**mettre en valeur**

• unterstreichen

**le moussaillon**

• der Schiffsjunge

**Jean-Yves:** Ah non, moi j'aime beaucoup! La grande classe! Le top élégance!

**Jean-Paul:** Franchement, nickel! La Française, quoi! Ah oui, ça, il y a rien à dire, tu en jettes!

**Bernadette:** Ben merci...

Mettez-vous bien ce dialogue dans l'oreille, vous verrez, ça finira par rentrer tout seul. Allez, voyons maintenant les mots qui ont pu vous échapper.

**Le coupe-tifs:** Tout simplement le coiffeur, en argot. Et les tifs, ce sont les cheveux.

**Baba-cool:** Baba-cool est un mot utilisé en français dans les années 70 comme synonyme de «hippie».

**Les santiags:** Ce sont des bottes de cow-boy au bout pointu que portent volontiers les rockers.

**La banane:** Coupe de cheveux rendue célèbre par Elvis Presley et dont la forme ressemble à une banane.

**Une marinière:** c'est un tricot à rayures porté à l'origine par les matelots.

**Bourge:** dans le langage familial «bourge» s'emploie à la place de «bourgeois».

## AGENDA

### 08. À faire en mars

Sortir, découvrir, écouter, regarder, voir, goûter! Voici les dates et les événements que nous avons sélectionnés pour vous dans notre agenda du mois.

Connaissez-vous Saint-Étienne? C'est une ville située dans le département de la Loire en région Auvergne-Rhône-Alpes, la 13<sup>e</sup> plus importante de France. Saint-Étienne est une cité industrielle et populaire jusqu'à la fin du XX<sup>e</sup> siècle. L'entreprise Manufrance, installée à Saint-Étienne, a été la première société de vente par correspondance en France. Elle était spécialisée dans la fabrication et la vente d'armes pour la chasse, mais vendait également des vélos et des vélomoteurs, ainsi que du matériel de camping et des vêtements adaptés aux activités sportives. Tous ces articles étaient présentés dans le légendaire catalogue *Manufrance*. Il suffisait de le feuilleter pour partir en voyage, bien plus facilement qu'en lisant un roman

nickel ► parfait

en jeter ► viel hermachen

l'argot (m) ► der Slang

la botte ► der Stiefel

le tricot ► hier: der Strickpulli

la rayure ► der Streifen

le langage familial

► die Umgangssprache

populaire ► Arbeiter-

l'arme (f) ► die Waffe

la chasse ► die Jagd

feuilleter ► durchblättern

d'aventures. Les anciens catalogues *Manufrance* ont été réédités. Ils fournissent une extraordinaire documentation sur les objets utilisés tout au long du XX<sup>e</sup> siècle. Saint-Étienne est aussi connue pour son équipe de foot, qui, dans les années 70, a été l'une des meilleures d'Europe. Des beaux objets du catalogue *Manufrance* à la Biennale Internationale du Design de Saint-Étienne, il n'y a qu'un pas.

Une biennale est une exposition qui a lieu tous les deux ans. Et celle du design de Saint-Étienne a lieu cette année. Et donc la prochaine fois en 2021... L'objectif de ce salon est de mettre en valeur le design contemporain. 2019 sera placé sous le signe de la biofacture.

La biofacture est une façon de penser les objets de demain en respectant la nature, et même en se servant d'elle pour en créer de nouveaux. C'est par exemple le cas de meubles qui poussent directement à partir d'arbres dont on contraint les branches, de manière à leur faire prendre des formes de chaises ou de tables. Ça prend du temps, mais c'est garanti 100% nature. Toujours écolo, on trouve aussi des meubles fabriqués à partir de matières destinées à remplacer le plastique très polluant: des algues, du maïs ou des déchets organiques. Cette année, la biennale présentera aussi une exposition sur la ville de demain en partenariat avec la Chine. Du 21 mars au 22 avril 2019, à Saint-Étienne.

Cinéma:

Au cinéma, ce mois-ci, dès le 21 mars, vous pourrez aller voir *Edmond* d'Alexis Michalik. «Edmond», c'est Edmond Rostand, l'auteur du fameux *Cyrano de Bergerac*, personnage qu'il inventa en 1897. Le film revient sur la période pendant laquelle Rostand va écrire cette pièce qui sera son chef-d'œuvre et l'une des plus importantes du répertoire théâtral français. *Edmond* nous plonge en plein dans la Belle Époque et le milieu du théâtre. Splendeur des décors, intrigue rocambolique, tout est là pour capter le spectateur. La critique française, dans l'ensemble, a adoré ce film.

## LANGUE

### 09. Un faux ami dangereux

Chers auditeurs, si vous vous rendez sur [www.ecoute.de/35jahre](http://www.ecoute.de/35jahre), vous aurez accès au téléchargement, gratuit, sur les faux amis en français.

rééditer ➤ neu auflagen

il n'y a qu'un pas

➤ ist es nur ein Schritt

contemporain,e

➤ zeitgenössisch

pousser ➤ wachsen

contraindre ➤ zwingen

la branche ➤ der Zweig

polluant,e

➤ umweltschädlich

les déchets (m/pl)

➤ der Abfall

le chef-d'œuvre

➤ das Meisterwerk

rocambolique

➤ abenteuerlich

capter ➤ fesseln

le téléchargement

➤ der Download

Je vous parle, dans cet enregistrement d'un faux ami hyper dangereux. D'un faux ami qu'il faut absolument éviter. Du pire des faux amis. Allez, c'est parti, je vous le présente... C'est un peu délicat.

Un jour, c'était un matin, je me souviens, j'ai rendu visite à une dame à Munich. Une Allemande. J'ai sonné à sa porte et elle m'a ouvert. Elle était habillée d'une façon très élégante mais d'une façon très décontractée. Mais d'une façon très élégante. Mais d'une façon très décontractée (*zwanglos*). Elle a voulu s'en excuser. Et elle m'a dit: »*Entschuldigung, ich bin ein bisschen salopp angezogen!*« Moi, tout à coup, décontracté (*entspannt*), je ne l'étais plus du tout. Alors mesdames, n'utilisez jamais ce terme en présence de Français! Et vous messieurs, non plus! Ne dites jamais à votre femme allemande en présence de Français: »*Hmm, Schatzi, du bist heute aber salopp angezogen. Steht dir gut!*«, Car les Français autour de vous seront très très gênés (*verlegen*). Et ne dites jamais non plus à une Française: »*Hmmm, madame, vous êtes ce soir habillée d'une façon très... salope, et cela vous va très bien!*« Car le mot euh... «salope» en français n'est pas joli du tout, du tout, du tout. En français... comment dire... c'est une grosse insulte – (*eine schlimme Beleidigung*) – pour ces dames. Je ne vous donnerai pas la traduction directe de salope en allemand pour ne pas choquer les oreilles sensibles, mais je peux vous dire que le

mot, en allemand donc, commence par Sch- et finit par -*lampe*. Et si vous l'utilisez malgré tout, tant pis pour vous (*Pech für Sie!*). D'un faux ami, vous vous ferez une vraie ennemie!

## JEU

### 10. Cherchez l'intrus! **F**

Allez, je vous propose maintenant de jouer à l'intrus. Nous vous donnons une petite liste de mots qui font tous partie d'un même thème, ou d'une petite famille sauf un, que vous devez reconnaître, et qui est l'intrus. Nous allons jouer avec des mots qui s'appliquent au printemps. Voici la liste :

#### la renaissance – le réveil – la recrudescence – le renouveau

Je répète.

Et l'intrus était: la recrudescence. Avant de revenir à notre intrus, une petite remarque sur la syllabe «re-» ou «ré-» qui se trouve au début de tous les mots cités dans notre jeu. Cette syllabe, vous le savez peut-être, s'appelle un «préfixe». Elle se place devant un verbe ou un nom et en fait varier le sens. Le plus

éviter ➔ vermeiden

tout à coup ➔ plötzlich

délicat,e ➔ heikel

souvent les préfixes «re-» et «ré-» indiquent la répétition d'une action, comme dans les verbes «relire», «réécrire», «redire», «replanter» ou les noms «relecture», «réécriture», etc.

«J'ai lu ce livre il y a quelques années mais je vais le relire.»

Le «re» ajoute aussi une notion de retour à un état qui a déjà existé, comme dans «retrouver», «retrouvailles», «renouveler», «renaître»...

Revenons aux mots de notre jeu. Et commençons par l'intrus. Le mot «recrudescence» n'est pas en relation avec le printemps. Il qualifie l'état de quelque chose qui progresse de nouveau après un moment de calme.

«La gendarmerie met la population en garde contre une recrudescence des vols à main armée.»

En revanche, les mots «renaissance», «réveil» et «renouveau» s'applique au printemps. La renaissance, le réveil ou le renouveau de la nature sont en effet des locutions littéraires que l'on peut utiliser à la place du mot «printemps».

«Après l'hiver, la renaissance de la nature me réchauffe le cœur.»

La renaissance est une nouvelle naissance. Elle peut s'appliquer à toutes sortes de

choses: la renaissance d'une passion amoureuse, la renaissance d'une langue oubliée, la renaissance d'une tradition, etc.

Et sans oublier, bien sûr l'époque de la Renaissance qui, aux XV<sup>e</sup> et XVI<sup>e</sup> siècles, s'est inspirée de l'Antiquité pour créer une pensée nouvelle.

Le mot «renouveau» a une signification un peu différente de «renaissance» tout en tant très proche. Le renouveau, c'est ce qui revient après avoir disparu pendant un temps plus ou moins long. Le renouveau d'une activité économique après une période de déclin, le renouveau du succès après une période d'échec.

Enfin, le mot «réveil» (littéralement qui éveille encore une fois) peut pratiquement s'utiliser dans le même sens que «renouveau».

«On assiste à un réveil de l'activité économique depuis le début de l'année.»

«Le réveil des nationalismes menace la cohésion de l'Europe.»

les retrouvailles (f/pl)

• das Wiedersehen

renaître ► wiedergeboren werden

à main armée

• bewaffnet

la locution ► die Wendung

le déclin ► der Rückgang

l'échec (m) ► der Misserfolg

littéralement ► wörtlich

éveiller ► (er)wecken

menacer ► bedrohen

la cohésion

► der Zusammenhalt

## POLAR

### 11. Un destin de homard, troisième épisode **D**

Notre polar nous entraîne à Ambleteuse, un port de pêche situé au bord de la Manche, dans le Pas-de-Calais. Au menu: du homard. Mais un homard plutôt indigeste puisqu'il est le mobile du crime. *Un destin de homard*, de Nicolas Gerrier.

Je ne sais pas ce qui m'a fait le plus grand choc, la nouvelle de l'AVC d'Antoine ou revoir Philippe Lévéque dans la position du homard. Mais une chose est sûre: on ne peut pas laisser Antoine dire n'importe quoi au sujet de la mort du maire d'Ambleteuse.

Coralie, sa fille, est guide nature à la Maison du site des Deux Caps. Ce site relie Sangatte à Wimereux sur 23 km de côte.

Je m'inscris par téléphone à l'une de ses ran-  
données découverte du littoral. Le lendemain, je me rends à 9h au rendez-vous fixé au cap Blanc-Nez.

J'ai le souvenir d'une adolescente complexée, mais c'est une jeune femme chaleureuse et pleine d'assurance qui souhaite la bienvenue à un groupe d'une dizaine de personnes.

Après quelques mots sur le label Grand Site de France obtenu en 2011 par ce coin de la côte d'Opale et sur l'obélisque de la Dover Patrol – symbole du sacrifice des soldats français et britanniques de la guerre 14-18 –, elle entame la randonnée.

«En route vers le cap Gris-Nez par le Sentier du Littoral. Vous avez bien tous de quoi boire et manger? Nous en avons pour trois bonnes heures.»

Coralie répond à de nombreuses questions sur la faune et la flore. Elle semble aussi incollable sur la gentiane amère et le chou des falaises que sur les oies bernaches et les fous de Bassan. En descendant sur la plage de Wissant, elle nous parle du trafic maritime dans le détroit du Pas-de-Calais (qui a donné son nom au département) et du mur de l'Atlantique. Une pause de 15 minutes me permet de souffler et je me promets de reprandre l'entraînement dès

**l'AVC (m, accident vasculaire cérébral)**

► der Schlaganfall

**dire n'importe quoi**

► dummes Zeug reden

**la randonnée découverte**

► die Entdeckungstour

**le littoral** ► die Küste

**l'adolescente (f)**

► die Jugendliche

**complexé,e**

► voller Komplex

**plein,e d'assurance**

► selbstsicher

**l'obélisque (m)**

► hier: ein Denkmal

**la Dover Patrol**

► brit. Kommando im Ersten Weltkrieg im Einsatz gegen dt. Seestreitkräfte

**entamer** ► beginnen

**le Sentier du Littoral**

► hier: der Zöllnerpfad

**incollable** ► unschlagbar

**la gentiane amère**

► der bittere Fransenzenian

**le chou des falaises**

► der Klippenkohl

**l'oie (f) bernache**

► die Kanadagans

**le fou de Bassan**

► der Basstölpel

**le détroit** ► die Meerenge

**le mur de l'Atlantique**

► der Atlantikwall

**souffler** ► verschlafen

**reprandre l'entraînement**

► wieder trainieren

mon retour à Toulouse. Une longue remontée sur la falaise nous conduit de nouveau sur le GR120 que nous suivons jusqu'au cap Gris-Nez.

«Et je vous laisse imaginer le désastre, dit Coralie en conclusion de sa dernière intervention, si le projet d'installation d'une centrale nucléaire en 1975 sur ce site avait vu le jour...»

Le groupe s'indigne puis applaudit pour féliciter notre guide. Le bus nous ramène ensuite à notre point de départ.

Une fois descendu, je me présente et propose à Coralie de nous asseoir sur un banc face à la mer. Je décide de la tutoyer.

«Je suis désolé pour ton père.

– Les médecins disent qu'il ne se remettra jamais. Le pire, c'est qu'il a encore quelques moments de lucidité entre ses délires. Mais il vaut mieux qu'il parte. Bertrand vous a montré la photo? Pourquoi mon père a-t-il ce cliché?

– C'est moi qui lui ai demandé de la prendre au moment de l'enquête. Je n'arrivais pas à avoir quelqu'un de la gendarmerie. Ton père étant un ami et un photographe professionnel, il a bien voulu m'aider.»

J'ai passé la nuit à cogiter pour trouver ce mensonge. Il ne tient pas vraiment la route, mais Coralie semble l'accepter.

«Je ne dois pas la donner à la gendarmerie, alors?

– Il vaut mieux la déchirer.

– Pourquoi parle-t-il tout le temps de ce meurtre dans ses délires?

– L'affaire a secoué toute la région, son esprit embrouillé doit l'associer à d'autres souvenirs. Tu ne dois pas t'en faire pour ça.»

Coralie jette ses yeux dans les miens avec une telle conviction que je détourne un instant le regard.

«Il parle aussi souvent de l'École des mousses et se met à pleurer. Vous savez pourquoi?»

Je mens encore une fois. Coralie veut me croire et mes réponses lui suffisent. Je reprends ma moto et parcours les routes beaucoup trop vite. Antoine est le premier copain de mon âge à mourir. 54 ans, c'est trop tôt. Mais je crois qu'il attend cela depuis douze ans. Depuis le

**la remontée** ► der Aufstieg

**l'intervention (f)**

► der Vortrag

**l'installation (f)** ► der Bau

**la centrale nucléaire**

► das Atomkraftwerk

**voir le jour** ► hier: erfolgen

**s'indigner** ► sich empören

**tutoyer** ► duzen

**se remettre** ► sich erholen

**le moment de lucidité**

► der klare Moment

**partir** ► hier: sterben

**le cliché** ► das Foto

**cogiter** ► überlegen

**le mensonge** ► die Lüge

**tenir la route**

► einleuchtend sein

**secouer** ► erschüttern

**embrouillé,e** ► wirr

**s'en faire pour qc**

► sich wegen etw.

Sorgen machen

**la conviction**

► die Überzeugung

**détourner** ► abwenden

**le mousse**

► der Leichtmatrose

**parcourir**

► hier: fahren über

1<sup>er</sup> décembre 2006 exactement, jour du suicide de Camille, sa femme.

Il est 21 h quand je me gare sur le parking du centre hospitalier de Boulogne-sur-Mer. Je n'ai pas de mal à trouver la chambre d'Antoine dans l'unité des soins intensifs. Le personnel est occupé ailleurs, le champ est libre. Je suis venu pour empêcher mon ami de parler et je dois faire vite. Je m'approche de son lit et me penche vers lui. Il ouvre grand les yeux et m'attrape le bras. «C'est moi, c'est moi, la photo, le homard, le mort, c'est...»

Puis il me fixe intensément.

«C'est toi, Bruno! La photo, c'était pour la tombe de Camille, tu comprends? Je voulais... je n'ai pas pu... c'était trop dangereux... mais je voulais qu'elle sache.»

Je suis venu pour tuer mon ami, mais je n'en ai plus le courage. Tant pis s'il parle, tant pis s'il dit tout, je ne peux pas.

«Bruno, aide-moi à partir. Maintenant. Je suis foutu.

– Je ne peux pas Antoine, c'est...

– J'ai peur de tout dire, Bruno. Fais-le pour Camille. Personne ne doit savoir.»

Écoute 3/19, p.62

## 12. Questions et réponses du polar **M**

Et voici maintenant quelques questions concernant ce que vous venez d'entendre. Vous aurez le choix entre deux réponses. À vous de choisir la bonne.

1. Coralie, la guide nature à la Maison du site des Deux Caps est:

- une jeune femme chaleureuse et pleine d'assurance  
 une jeune femme ou complexée?

2. Quel est le projet qui, en 1975, menaçait le cap Gris-Nez?

- la construction d'un centre hospitalier  
 ou la construction d'une centrale nucléaire?

### Solutions:

1. Coralie, la guide nature à la Maison du site des Deux Caps est une jeune femme chaleureuse et pleine d'assurance.

#### le suicide

► der Selbstmord

#### les soins (m/pl) intensifs

► die Intensivstation

#### empêcher de

► hindern an

#### se pencher vers qn

► sich zu jm hinabbeugen

#### attraper le bras

► am Arm packen

#### intensément

► angestrengt

#### la tombe

► das Grab

#### tant pis si

► sei's drum, wenn

#### être foutu,e

► erledigt sein

2. Le projet qui, en 1975, menaçait le cap Gris-Nez, était la construction d'une centrale nucléaire.

## GRAMMAIRE

### 13. L'expression du temps **M**

Dans notre point de grammaire nous allons vous donner quelques expressions concernant le temps.

Non pas le temps qu'il fait, mais celui qui passe... Oui, tu as raison de le préciser car en français nous n'avons qu'un mot pour exprimer ces deux notions, alors qu'en allemand il y en a deux : *das Wetter* (le temps qu'il fait), et *die Zeit* (le temps qui passe).

Voici, pour commencer, quelques expressions qui vous aideront à exprimer des actions que vous faites régulièrement.

« Un jour sur deux. »

C'est facile. Par exemple vous faites une chose un jour et le suivant, vous ne la faites pas. Vous faites un jogging le dimanche, le mardi, le jeudi, le samedi, etc. Vous sautez un jour à chaque fois...

L'expression « tous les deux jours » a le même sens.

« Je prends ce médicament tous les deux jours. »  
On peut utiliser ce modèle pour les heures, les

week-ends, les semaines, les mois et les années...

« Ce bébé prend un biberon toutes les trois heures. »

« Cette réunion a lieu une semaine sur deux. »

On peut également faire une chose plusieurs fois par jour. Et dans ce cas, c'est assez simple : on dira une fois, deux fois, trois fois par jour. Et même autant de fois que vous voulez.

« Je promène mon chien quatre fois par jour. »

« En été, je me douche deux fois par jour. »

« Il me pose la même question 25 fois par jour. »

Enfin, pour quelque chose qui a lieu toute la journée et toute la nuit sans interruption, on utilise l'expression « 24 heures sur 24 ».

« Le restaurant parisien Le Pied de Cochon est ouvert 24 heures sur 24. »

Même chose pour « sept jours sur sept » qui signifie qu'un endroit est ouvert toute la semaine, y compris le week-end, et même les jours fériés.

sauter ► auslassen

le biberon ► das Fläschchen

l'interruption (f)

► die Unterbrechung

le jour férié ► der Feiertag

«Ce magasin d'alimentation est ouvert sept jours sur sept.»

Autre chose: vous avez peut-être du mal à exprimer le temps qu'il faut pour faire quelque chose. Le temps qu'il faut pour aller quelque part, pour faire cuire un œuf ou faire un travail.

Voici quatre expressions que vous pouvez utiliser pour exprimer ce temps, cette durée, et qui vous sortiront d'affaire:

«Être à», suivie de la durée de l'action:

«Ma maison est à 5 minutes de la plage.»

«Nous sommes à une heure de voiture de Paris.»

«Ça prend»:

«Tu veux aller à la boulangerie? Vas-y à pied!

Ça prend trois minutes!»

«Il faut»:

«Il faut 3 minutes pour faire un œuf à la coque.»

Et «ça met»:

«Ça met trois quarts d'heure pour aller à l'aéroport.»

«Je mets trois quarts d'heure pour aller à l'aéroport.»

Vous allez pouvoir maintenant vous entraîner en essayant de compléter les phrases suivantes par la bonne réponse. Vous avez le choix entre *sur, par, à, tous les/toutes les*.

1. Le métro passe ..... 5 minutes.
2. L'infirmière vient au moins deux fois ..... jour.
3. Ce restaurant est ouvert six jours ..... sept.
4. Le supermarché est situé ..... environ dix minutes de chez nous.
5. Mon fils me téléphone ..... deux jours.

### Solutions:

1. Le métro passe toutes les 5 minutes.
2. L'infirmière vient au moins deux fois par jour.
3. Ce restaurant est ouvert six jours sur sept.
4. Le supermarché est situé à environ 10 minutes de chez nous.
5. Mon fils me téléphone tous les deux jours.

## COMMÉMORATION

### 14. Le transfert des Halles de Paris

Le 3 mars seront célébrés les 50 ans du transfert des Halles de Paris sur le site actuel de Rungis, une commune du Val-de-Marne située à 7 km au sud de la capitale. Communément appelé «Rungis», ce marché alimentaire, qui est le plus grand du monde, propose des denrées françaises et européennes, et possède la plus grande halle bio d'Europe. Ce temple du commerce ouvre ses portes dès 2 heures du matin et c'est en pleine nuit que grossistes et détaillants négocient les prix dans une ambiance bon enfant. Ici petits commerçants et restaurateurs viennent pour approvisionner leurs étals ou leur table en produits frais. Rungis est véritablement une ville dans la ville. À tel point que les Halles sont divisées en cinq secteurs, répartis sur 234 hectares. On y trouve plusieurs pavillons, spécialisés dans la viande, le poisson, l'horticulture et la décoration, les produits laitiers et les fruits et légumes. Ce marché au chiffre d'affaires de 7 milliards d'euros touche près de 18 millions de consommateurs: une véritable institution !

Écoute 3/19, p. 11

Jusqu'en 1970, les Halles étaient en plein cœur de Paris. Et c'était leur emplacement depuis le XII<sup>e</sup> siècle. C'est dans ce quartier – qui s'appelle toujours «les Halles» – que l'on trouve, par

exemple, le centre Pompidou, le fameux musée d'art moderne. La présence des Halles rendait ce quartier très vivant, mais la circulation des camions livrant et emportant les marchandises était devenue impossible en pleine ville. C'est ce qui a conduit au déménagement des Halles en banlieue. Aujourd'hui, le Forum des Halles est un centre commercial. L'immense toit de verre et de métal qui le recouvre depuis 2016, appelé Canopée, lui donne un nouvel intérêt architectural.

#### les Halles (f/pl)

• die Markthallen

#### le site

• das Gelände

#### communément

• gemeinhin

#### le marché alimentaire

• der Markt für Lebensmittel

#### les denrées (f/pl)

• die Lebensmittel

#### le grossiste

• der Großhändler

#### le détaillant

• der Einzelhändler

#### bon enfant

• wohlwollend

#### approvisionner en

• versorgen mit

#### l'étal (m)

• der Marktstand

#### la table

• das Restaurant

#### à tel point

• in einem solchen Maß

#### réparti,e

• verteilt

#### l'horticulture (f)

• der Gartenbau

#### le chiffre d'affaires

• der Umsatz

#### la marchandise

• die Ware

#### amener

• führen zu

#### le déménagement

• der Umzug

#### l'intérêt (m)

• die Bedeutung

## QUIZ

### 15. Les plus longues plages de France **F**

Le quiz n'a sûrement plus de secrets pour la plupart d'entre vous, mais j'en rappelle néanmoins les règles pour les nouveaux venus : On vous pose une question sur un sujet donné et vous devez trouver la bonne réponse.

Avec les beaux jours qui ne vont pas tarder à pointer le bout de leur nez (c'est-à-dire «à arriver»), les longues balades vont être de nouveau au programme des week-ends et des jours fériés. Et quel plus bel endroit pour une balade qu'une longue plage déserte où vos seuls compagnons seront le vent, le bruit des vagues et les mouettes. C'est vrai que c'est tentant...

Selon l'Institut Géographique national, la France métropolitaine compterait 5500 kilomètres de côtes, dont 1950 de plages de sable. Voilà un terrain de jeu qui devrait suffire aux plus infatigables de nos randonneurs !

Oui, mais ils voudront peut-être savoir dans quelle région se rendre pour trouver les plus longues plages de France. Pour le savoir, il faudra attendre la réponse à la question posée dans notre quiz.

Selon vous, où se trouvent les plus grandes étendues de sable de France ?

- en Bretagne  
 en Aquitaine  
 ou dans le Nord ?

La plus grande étendue de sable de France se trouve dans la région Aquitaine, et plus exactement dans les Landes, sur la côte Atlantique. Cette plage de 106 kilomètres est non seulement la plus longue de France, mais aussi d'Europe. Elle a la particularité d'être bordée d'une forêt de pins.

Avec une trentaine de kilomètres, la Baie d'Audierne, située dans le Finistère, en Bretagne, vient en deuxième. Elle est limitée par deux pointes très sauvages : au nord, la pointe du Raz et au sud celle de Penmarc'h. On y rencontrera d'autres curiosités naturelles comme l'immense plage de La Torche adorée des surfeurs. Le sentier de Grande Randonnée 34 qui longe cette côte est tout destiné pour une excursion inoubliable !

La troisième place de notre classement des plus longues plages de France est occupée par celle de Berck, qui ne fait qu'une douzaine de kilomètres. Berck est une station balnéaire du département du Nord-Pas-de-Calais. L'air y est si pur que, dès le XIX<sup>e</sup> siècle, les malades atteints de tuberculose venaient y faire de longues cures.

**ne pas tarder à faire**

► bald tun

**déserte** ► einsam

**le compagnon**

► der Begleiter

**la mouette** ► die Möwe

**tentant** ► verlockend

**l'étendue (f)** ► die Fläche

**border** ► säumen

**la pointe** ► die Landspitze

**sauvage** ► ursprünglich

**le sentier** ► der Weg

## LE FRANÇAIS FACILE

### 16. Un guide gastronomique écoresponsable

Dans cette rubrique, nous vous présentons un article sur un sujet variable lu plus lentement. Elle s'adresse plus spécialement à ceux qui ont encore besoin d'exercer leur oreille à la langue orale.

Vous connaissez sans doute le guide Michelin. Oui, bien sûr, ce guide est la bible de tous les gourmands! Il répertorie les meilleurs restaurants et les meilleurs hôtels de France. Mais aussi de nombreux pays d'Europe, comme par exemple en Allemagne, avec les versions étrangères du guide. Les meilleurs établissements sont récompensés par une, deux ou trois étoiles selon la qualité de leurs services. Mais aujourd'hui, l'écologie est au centre de nombreuses préoccupations. Et la gastronomie n'y échappe pas. Cinq Parisiens ont lancé en janvier un nouveau guide, Écortable, qui va noter les restaurants selon des critères écoresponsables. C'est-à-dire des comportements qui respectent l'environnement. Leur slogan: « Bien dans mon assiette, bien sur ma planète. »

Ah? Et quels vont être ces critères?

Par exemple, une carte composée de plats cuisinés à partir de produits de saison frais, des œufs de poules qui ne sont pas élevées en cage, une majorité de produits venant de l'agriculture biologique et aussi un plat végétarien au menu.

Et ça concerne juste l'alimentation ou bien ça va plus loin?

Ça va plus loin. La note d'Écortable attribuée aux restaurants va aussi prendre en compte d'autres critères. L'abandon des emballages en plastique, le recyclage des déchets, la lutte contre le gaspillage alimentaire et même, la consommation d'eau et d'électricité.

On trouve facilement ces restaurants? Ça m'intéresse.

Il suffit d'aller sur le site d'Écortable et on peut découvrir tous les restaurants qui ont reçu un, deux ou trois «écortables», qui correspondent aux étoiles du Michelin.

Décidez si les affirmations suivantes sont vraies ou fausses.

exercer son oreille

• sich einhören

la langue orale

• die gesprochene Sprache

le gourmand

• der Feinschmecker

répertoirer • aufführen

récompenser • auszeichnen

la préoccupation

• das Anliegen

échapper • entgehen

la poule • das Huhn

la cage • der Käfig

prendre en compte

• berücksichtigen

l'abandon (m)

• die Aufgabe; hier:

die Vermeidung

le gaspillage

• die Verschwendung

V F

- La carte des restaurants écoresponsables est composée de plats cuisinés à partir de produits de saison frais.
- Dans les restaurants écoresponsables on peut utiliser des emballages en plastique.

**Solutions :**

- Vrai.
- Faux.

## COMPRÉHENSION ORALE

### 17. À l'agence immobilière F

En place pour notre exercice de compréhension. Vous allez entendre un dialogue qui nous emmène dans une agence immobilière. Une agence immobilière est un établissement dans lequel on peut acheter ou louer des biens immobiliers comme des maisons, des appartements ou des locaux commerciaux.

**L'agent immobilier :** Bonjour monsieur, je peux vous aider ?

**Le client :** Bonjour, oui, je cherche un appartement de trois à quatre pièces à louer pour ma compagne, nos deux enfants et moi.

**L'agent immobilier :** Quand voudriez-vous emménager ?

**Le client :** Ma femme vient travailler ici pour sa société et elle commence le 1er avril.

**L'agent immobilier :** Vous avez une préférence pour le quartier ?

**Le client :** Les bureaux sont dans la banlieue ouest, mais nous aimerions habiter le plus près possible du centre.

**L'agent immobilier :** J'aurais un F3. Il ne fait que 75 m<sup>2</sup>, mais il est bien agencé. C'est un bel appartement en plein centre-ville qui vient d'être entièrement rénové. Par contre, il n'y a pas de garage...

**Le client :** C'est embêtant parce que je dois beaucoup me déplaçer en voiture et je ne voudrais pas devoir toujours chercher une place pour me garer en rentrant...

**L'agent immobilier :** Je comprends. Sinon, j'aurais un F4 très moderne. Il fait 100 m<sup>2</sup>, il a un grand balcon orienté sud-ouest ainsi qu'un garage. En plus, il y a l'ascenseur dans l'immeuble. Il n'est pas directement en centre ville, mais tout de même assez proche.

**Le client :** Il coûte combien ?

**l'agent (m)**

► hier: der Makler

**la pièce** ► das Zimmer

**louer** ► mieten

**la compagne**

► die Lebensgefährtin

**emménager** ► einziehen

**la banlieue** ► der Vorort

**le F3**

► die Dreizimmerwohnung

**bien agencé,e**

► gut geschneitten

**embêtant** ► hier: ungünstig

**se déplacer**

► unterwegs sein

**orienté,e sud-ouest**

► mit Süd-West-Ausrichtung

**L'agent immobilier:** 1600 euros, sans les charges.

**Le client:** C'est un peu cher. C'est tout ce que vous avez ?

**L'agent immobilier:** Tout près du centre oui, mais j'aurais encore une petite maison avec un joli jardin. Elle est située dans la périphérie, mais à l'ouest, donc plus près de son travail et seulement à 15 minutes du centre en tram. Elle fait même 100 euros de moins que le F4.

**Le client:** Ça a l'air intéressant, mais ce qui est important pour nous, c'est d'avoir une crèche, l'école et les magasins à proximité...

**L'agent immobilier:** Oui, bien sûr, mais c'est un quartier très calme où vivent beaucoup de familles avec des enfants et vous avez un supermarché, une crèche et une école maternelle pas très loin en voiture.

**Le client:** Alors, si c'est possible, je veux bien visiter la maison et le F4.

**L'agent immobilier:** Bien, je contacte les propriétaires pour fixer les heures de visite.

**Le client:** Le problème, c'est que nous ne sommes ici que pour trois jours. Nous repartons après-demain. Il faudrait donc que ça puisse se faire rapidement.

**L'agent immobilier:** Ne vous inquiétez pas. Je vais faire tout mon possible et je suis sûr qu'on va pouvoir s'arranger. Laissez-moi votre numéro de portable.

**Le client:** Entendu. Tenez, voici ma carte de

visite. J'attends votre appel. Et si vous n'arrivez pas à me joindre, laissez-moi un message. Je vous rappellerai de suite.

**L'agent immobilier:** Vous pouvez compter sur moi. À très bientôt alors.

**Le client:** Oui, à bientôt.

Écoute 3/19, p. 43

**les charges (f/pl)**

► die Nebenkosten

**la crèche**

► die Krippe

**l'école (f) maternelle**

► Kindergarten und Vorschule

**ne vous inquiétez pas**

► keine Sorge

**le portable** ► das Handy

**entendu** ► geht in Ordnung

**joindre** ► erreichen

**de suite** ► sofort

## 18. Questions et réponses **F**

Répondez aux questions posées par Bernadette.  
Essayez de faire des phrases complètes.

1. Le client voudrait acheter ou louer un appartement?  
.....
2. Le F3 proposé par l'agent immobilier est-il en banlieue ou en plein centre-ville?  
.....
3. Le loyer pour la maison fait-il 100 ou 150 euros de moins que le F4?  
.....
4. La maison est-elle située à 15 minutes du centre en bus ou bien en tram?  
.....
5. Le client veut-il visiter le F3 et la maison ou le F4 et la maison?  
.....

### Solutions:

1. Le client aimerait louer un appartement.
2. Le F3 proposé par l'agent immobilier est en plein centre ville.
3. Le loyer pour la maison fait 100 euros de moins que le F4.
4. La maison est située à 15 minutes du centre en tram.
5. Le client veut visiter le F4 et la maison.

## CHANSON

### 19. Florent Pagny, chanteur rebelle **M**

Nous allons, comme d'habitude, nous quitter avec une chanson. Et ce sera une chanson de Florent Pagny, *Savoir aimer*.

Après une breve carrière d'acteur, Florent Pagny fait ses débuts dans la chanson en 1987. Des débuts spectaculaires puisque son album conserve la première place du top 50 (le classement des ventes d'albums en France) pendant plusieurs mois d'affilée. Les albums suivants seront également de grands succès. Dans les années 90, Florent Pagny est l'un des chanteurs qui vend le plus de disques en France. Florent Pagny est un chanteur rebelle qui aime bien régler ses comptes dans ses chansons. Avec la presse, par exemple, dans la chanson *Presse qui roule*. Il règle aussi ses comptes avec le fisc dans sa chanson *Ma liberté de penser*. Il sait également multiplier les genres. Il interprète des grands noms de la chanson française comme Brel, Ferré ou Barbara, se produit en duo avec Johnny Hallyday, Céline Dion ou Luciano Pavarotti. Un de ses albums est aussi consacré à l'opéra dont

bref, brève ▶ kurz

d'affilée ▶ hintereinander

régler ses comptes

▶ abrechnen

rouler (ugs.)

▶ verschaukeln

multiplier ▶ hier: variieren

consacré, e ▶ gewidmet

il chante certains airs avec une voix de baryton très convaincante.

Côté cœur, Florent Pagny a été le compagnon de la chanteuse Vanessa Paradis. Il est aujourd'hui marié avec une Argentine et vit une partie de l'année en Patagonie. Savoir aimer est peut-être la chanson la plus connue de Florent Pagny. Elle parle d'amour bien sûr, avec un tel titre, on s'en serait douté, mais d'un amour qu'il faut apprendre à donner sans rien attendre en retour.

Écoutez bien la chanson et répondez aux questions que vous trouverez dans votre livret d'accompagnement. Je vous souhaite un joli mois de mars à tous. Au revoir, portez-vous bien! À très bientôt!

## 20. Savoir aimer

Les affirmations suivantes sont-elles vraies ou fausses?

Selon le chanteur, il faut:

- |   | V                        | F                        |
|---|--------------------------|--------------------------|
| 1. Savoir sourire à une inconnue qui passe. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. Espérer quelque chose en retour.         | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. Apprendre à pleurer.                     | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 4. <u>Savoir goûter</u> à ce plein bonheur. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

## Solutions:

- Vrai.
- Faux.
- Faux.
- Vrai.

l'air (m) ▶ die Melodie

le compagnon

▶ der Lebensgefährte

se douter de ▶ ahnen

en retour ▶ im Gegenzug

le livret ▶ das Booklet

savoir goûter à

▶ etw. genießen können

# écoute

## Impressum

Herausgeber: Jan Henrik Groß,  
Jean-Yves de Groot  
Chefredakteurin: Fanny Grandclément  
Verantwortliche Redakteurin: Sarah Thierry  
Buch und Regie: Jean-Paul Dumas-Grillet  
Sprecher: Jean-Paul Dumas-Grillet,  
Jean-Yves de Groot, Bernadette Martial  
Gestaltung: Georg Lechner  
Ton: Matthieu Rouil  
Produktion: Dorle Matussek  
Produktmanagement: Ignacio Rodríguez-Mancheño  
Gesamt-Anzeigenleitung: Matthias Weidling (DIE ZEIT, Vi.S.d.P.)  
Druck und Vervielfältigung:  
optimal media GmbH, D-17207 Röbel/Müritz  
Geschäftsführer: Jan Henrik Groß

Spotlight Verlag GmbH  
Kistlerhofstr. 172  
81379 München  
Deutschland

Bestellen Sie Écoute Audio unter: [www.ecoute.de/hoeren](http://www.ecoute.de/hoeren)  
Einzelverkaufspreis Deutschland: € 14,50  
Kundenservice: [abo@spotlight-verlag.de](mailto:abo@spotlight-verlag.de)

Titelfotos: BushAlex, andersphoto/Shutterstock (2); Le Corbusier/  
DR; vichie81/iStock



Alle Urheber- und Leistungsschutzrechte vorbehalten. Kein Verleih!  
Keine unerlaubte Vervielfältigung, Vermietung, Aufführung, Sendung!



AUDIO  $\frac{3}{19}$

Jean-Paul Dumas-Grillet



Jean-Yves de Groot



Bernadette Martial

